

アン翻訳家 松本侑子さんに行く

『赤毛のアン』の クリスマスツアー 7日間



(集英社文庫)



(JTB パブリッシング)



松本侑子 Yuko Matsumoto

(作家・翻訳家 / 日本ペンクラブ常務理事)

日本初の訳注つき全文訳『赤毛のアン』

『アン』の青春『アン』の愛情 (集英社文庫)

ツアーの 特色

プリンスエドワード島で
アンのクリスマス体験
モンゴメリが31年間
暮らしたオンタリオ州へ

モンゴメリの本

1 『赤毛のアン』翻訳者松本侑子さん企画同行解説の名作紀行

2 冬景色のプリンス・エドワード島と
グリーン・ゲイブルズへ

3 アンが暮らすフォー・ウィンズ、
炉辺荘のモデルの地へ

4 クリスマス・イルミネーションが
美しい島の家々とトロントの見学

5 トロント公共図書館でモンゴメリの
書簡とサイン本をツアー特別見学



プリンスエドワード島州

●キャベンディッシュ

●シャーロットタウン

カナダ

トロント

アメリカ

ナイアガラ

アヴォンリー

(プリンスエドワード島州 /
キャベンディッシュ)



©PEI Select Tours Inc.

アンが暮らすアヴォンリー村、
冬景色のグリーンゲイブルズ
へ。近くにある「赤毛のアン
博物館」銀の森屋敷、炉辺荘
のモデルとなったモンゴメリ
家にも訪れます。

シャーロット タウン



©PEI Select Tours Inc.

プリンスエドワード島の州都。物
語では、アンが進学するクイ
ーン学院のある都会として登場
します。19世紀の古風な街並みの
散策やショッピング、クリスマス
時期ならでの美しい街の雰囲気
をお楽しみ頂きます。

トロント



トロントの中心部とオンタリオ湖

オンタリオ州の州都、カナダ
最大の町。歴史ある州議事堂
と石造りの旧市庁舎、トロ
ント大学、モンゴメリが暮ら
した地域へ。温かな地下街で
ショッピングも楽しめます。

ナイアガラ



冬のナイアガラの滝

世界三大瀑布の一つ「ナイア
ガラの滝」へ。モンゴメリが
3回も訪れたお気に入りの観
光名所です。冬ならではの絶
景を、大迫力の滝の裏側から
も見学します。

旅行期間 2018年12月4日(火)～12月10日(月) 5泊7日

旅行代金 お一人様 435,000円 [一人部屋利用追加料金] 73,000円

※別途燃油サーチャージ (目安 21,000円)、空港諸税 (目安 11,450円) が必要となります。
今後燃油サーチャージの増額、減額があった場合は差額調整させていただきます。※2018年6月現在

最少催行人数 20名 食事 朝4回、昼4回、夕3回 添乗員 羽田空港から同行します

航空会社 エアーカナダ

ホテル(予定) トロント「シェラトンセンター」、
シャーロットタウン「ロッド・シャーロットタウンホテル」



プリンスエドワード島の
クリスマスイルミネーション

©PEI Select Tours Inc.

アン翻訳家 松本侑子さんと行く『赤毛のアン』クリスマスツアー 7日間

日付	都市名	交通	時刻	スケジュール	食事
1 12/4 (火)	羽田発 トロント着	航空機 専用車	17時～19時 15時～17時	空路、トロントへ 着後入国審査、税関審査 専用車にてモンゴメリが晩年に暮らした「旅路の果て荘」がある ジェーン駅周辺を通りながら市内ホテルへ【トロント泊】	機 機 ×
2 12/5 (水)	トロント滞在	専用車	終日	終日オンタリオ時代のモンゴメリの足跡を訪ねます モンゴメリが新婚時代に暮らした『アン』の愛情』を書いた リースケイル ●牧師館●教会 ●トロント公共図書館オズボーンコレクションにて モンゴメリの資料を特別見学 ○オンタリオ州議事堂、○トロント旧市庁舎、○トロント大学、 ○赤レンガの建物が並ぶ歴史地区ディステイラリー・ ディストリクトのクリスマス・マーケット ヨーロッパ式のクリスマスイルミネーション、ショッピング、 クラシックな町の雰囲気、人気の観光名所をお楽しみ下さい 【トロント泊】	朝 星 夕
3 12/6 (木)	トロント発 シャーロットタウン着	航空機	午前 午後	国内線にてシャーロットタウンへ ●ヴィクトリア朝のヘリテージにてお茶会 ●クリスマスの飾り付けが素晴らしい19世紀富豪邸宅の 博物館ピーゴズフィールド ●カトリック教徒が多いノースラスティコで華やかな クリスマスイルミネーション見学【シャーロットタウン泊】	朝 星 夕
4 12/7 (金)	プリンス エドワード島 滞	専用車	終日	冬の「赤毛のアン」の世界を松本侑子さんの解説付きで満喫 して頂きます。 ●グリーンゲイブルズ ●「赤毛のアン博物館」銀の森屋敷 ●モンゴメリ祖父のお屋敷で「炉辺荘」のモデル 人気のジャム屋さんでランチ、スーパーマーケットに寄り、 シャーロットタウンにて自由行動 【OP】生地屋でパッチワークキルト講習、またはアンの人形作り 【シャーロットタウン泊】	朝 星 ×
5 12/8 (土)	シャーロットタウン発 トロント着 ナイアガラ着 トロント着	航空機	早朝 午前 夕方	国内線にてトロントへ 着後ナイアガラへ ナイアガラ観光●滝の裏側観光、●滝の展望台テーブル・ロック ●トロント、世界最大級の充実した地下街でショッピング 市内レストランにて晚餐会【トロント泊】	×
6 12/9 (日)	ホテル発 トロント発	専用車 航空機	午前 12時～14時	専用車にて空港へ 空路、羽田へ 【機内泊】	朝 ×
7 12/10 (月)	羽田着		15時～17時	着後、入国審査・税関後、解散	機

ご案内とご注意

お申し込み前に下記旅行条件(要約)と合わせて必ずお読み下さい。

- 女性はどなたでもご参加できます。男性は、ご夫婦、親子など、女性のご参加をお願いします。
- ご旅行代金は、エコノミークラス利用で二人部屋をお二人でご利用いただく場合のお一人分の代金です。
- 旅行代金には航空券発券時に徴収する事を義務付けられている空港税、日本の各空港施設使用料、燃油サーチャージ(目安21,000円(2018年6月現在))は含まれておりません。空港税の新設や税額の変更、為替の変動による増減、また燃油サーチャージの新設・増額が認められた時は航空会社に代わりご参加の皆様から追加で取らせていただきます。(廃止・減額された場合は差額分をご返金いたします。)なお、金額はご出発の2ヶ月前から1ヶ月前に送付する請求書で確定いたします。
- 交通機関の都合ややむを得ない事情により、発着時刻、訪問地、利用予定ホテルなど、日程の一部に変更が生じる場合があります。
- ご利用いただくホテルではお2人部屋は「ツインルーム」の他、現地事情により「ダブルベッドルーム」となり、ダブルベッドにエキストラベッドを入れてツインとして利用となる場合があります。お1人参加で相部屋希望の場合でも、他に同じ条件のご希望の方がいない場合はお1人部屋追加料金が必要となります。
- 3名様で1部屋(トリプル)をご利用の場合は、原則としてお2人部屋に簡易ベッド(エキストラベッドまたはソファベッド)を入れ、3名様でご利用いただく為手狭となります。なおホテルによっては簡易ベッドの数や、部屋の広さ、消防法等によりご利用いただけない場合もございます。
- 旅行代金・スケジュール及びその他の料金記載内容が予告なしに変更される場合がありますので、お申し込みの際は必ずご確認ください。
- 宿泊ホテル及び利用航空便などのスケジュール内容については、発日日の2週間～7日前にお渡する「最終旅行日程表」にてご確認ください。

※時間帯の目安
04:00～06:00～08:00～12:00～16:00～19:00～23:00～
早朝 朝 午前 午後 夕刻 夜 深夜

左記スケジュールは、2018年6月現在のものであり
航空機・バス等交通機関の都合・天候・現地事情により、旅程が変更になる場合がございます。

●：入場観光、○：下車観光、○：車窓観光

ご旅行条件書(要約) *詳しい旅行条件を説明した旅行条件書をお渡しいたしますので、事前にご確認の上、お申し込みください。

- 募集企画旅行契約
この旅行はケイラントラベル株式会社(以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しの旅行条件書(全文)、出発前にお渡しの最終日程表と称する確定書面及び当社旅行契約募集企画旅行契約の部によります。
- 旅行代金に含まれるもの
①航空運賃(日程表に記載された区間)
②宿泊代金(ホテルツインルーム/2名1室利用)
③食事代金(日程表に記載された食事代金(機内食含まず))
④日程表に記載のバス代
⑤団体行動中の税金・チップ等
⑥手荷物運搬代金(お一人様につき2個のスーツケースなど※但し重量は航空会社の規定内。詳しくは係員にお尋ねください。)
⑦添乗員代金
※上記代金はお客様の都合により一部利用されなくても払い戻しいたしません。
- 旅行代金に含まれないもの
前項の他は旅行代金に含まれていません。その一部を例示します。
①お一人部屋追加料金
②超過手荷物料金(規定の重量、容積、個数を超える分について)
③飲料料、クリーニング料、電話料、ホテルのルームボーイ・メイド等に対するチップ、その他追加飲食料等個人的性質の諸料金及びそれに伴う税・サービス料
④傷害、疾病に関する治療費(傷害、疾病保険料)
⑤国内空港施設使用料、現地空港税、航空保安料、燃油サーチャージ
※今後、燃油サーチャージや空港税等が増額や減額となった場合は差額調整させていただきます。ご了承ください。
- お申込条件
a.75歳以上の方 b.身体障害者 c.健康を害している方はその旨お申し出ください。
a.c.に該当する方は健康診断書の提出をお願い致します。また、当社の判断で参加をお断りさせていただくか、介護者の同行を条件とさせていただきます場合があります。
- 申込み方法と契約の成立・旅行代金のお支払い
お申込ご予約は当社所定の申込書に必要事項をご記入の上、申込金を添えてお申し込みいただきます。
残金は旅行開始前日から起算してさかのぼって21日目に当たる日より前にお支払いいただきます。
①ご来店にてお申込みの場合、所定の申込書と申込金のお支払いが必要です。(2つそろった時点で正式なお申込みとなります)申込金は旅行代金または取消料、もしくは違約料のそれぞれ一部として取り扱います。
②電話・郵便・ファクシミリ等の通信手段にてご予約の場合、当社が予約を承諾した日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金のお支払いが必要です。(期間内に申込金のお支払いがなかった場合、当社はご予約はなかったものとします。)契約は、当社の承諾と申込金の受理をもって成立するものとします。

銀行：みずほ銀行 新橋支店
お振込先 口座：普通 1845772
口座名義：ケイラントラベル株式会社

●取消料(お客様による旅行契約の解除)
①お客様はいつでも下記の取消料を支払って旅行契約を解除することができます。但し、取消のご連絡は当社またはお申込み店の営業時間内のみお受けします。
②当社の責任とならぬローン・渡航手続等の事由によるお取消の場合も下記取消料をいただきます。
③但し、次の場合は取消料はいただきません。
◆旅行契約内容に重要な変更が行われたとき。
◆旅行代金が増額されたとき(経済情勢の変化による場合のみ)
◆当社が確定日程表を当パンフレットに記載した期日までに交付しなかったとき。
◆当社の責任に帰すべき事由で当初の日程通りの旅行実施が不可能になったとき。

旅行契約の解除期日	取消料(お1人様)
旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目に当たる日以降31日目に当たる日まで	旅行代金の10%
旅行開始日の前日以前から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降3日目に当たる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日以降当日まで	旅行代金の50%
無連絡不参加および旅行開始後	旅行代金の100%

注：ピーク時は、12月20日から1月7日、4月27日から5月6日及び7月20日から8月31日を行います。

- 渡航手続き
旅行に必要な旅券・査証取得、予防接種証明書などの渡航手続は、お客様ご自身の責任で行っていただきます。これら渡航手続等希望の代行を希望の場合は、別途当社に渡航手続代行契約をお申込みください。(以下は、日本国籍のお客様の場合の条件です。日本国籍以外の方は、ご自身で、自国の領事館、渡航先国・経由国の領事館、入国管理事務所にお問合せください。)
・旅券(パスポート)：この旅行には原則、有効期限が出国予定日+1日残っている旅券が必要ですが、入国時90日以上が望ましいです。期限が2018年12月11日以前に失効するパスポートをお持ちの方は新しい旅券が必要となります。
・査証(VISA)：この旅行には査証は不要です。(IC旅券または機械読取り式旅券でない旅券の場合には査証が必要) (2018年6月現在)。18歳未満で単独で渡航あるいは片親のみが同行する場合、同行しない両親または片方の親の同意書が必要となります。渡航する国により条件、内容が異なるため、詳しくは各国大使館(領事館)にお問合せください。条件は変更となる場合がございますので、事前にご自身でご確認ください。ただし、渡航72時間前までにインターネットを通じて査証免除可否のチェックを受けるシステム(電子渡航認証システム(eTA))での申請が義務づけられています(有料7カナダドル)。認証が拒否される場合は、査証の取得をしない限り航空機への搭乗や入国が出来なくなるため、早めにお手続ください。また認証書ならびに査証取得に伴う旅行取消料については、当社所定の取消料をいただきます。なお、eTAでの認証は入国承認ではないため、入国時の入国審査は従来通り行われます。情報は2018年6月現在となり、予告なく変更となる場合がございますので、必ず大使館等最新情報をご確認ください。
- 空港税、燃油費について
旅行代金には空港税、燃油費は含まれていません。空港税、燃油費のうち航空券発券時に徴収する事を義務づけられているもまた日本の各地空港施設使用料等については、旅行代金と合わせてご出発の2ヶ月前から1ヶ月前に送付するご請求書にて確定となります。(2018年6月現在 下記表参照)

*複数の国や都市を訪問する旅程では、航空機便の経由する国や都市の巡り方によってその合計金額が異なる場合があります。

空港諸税/燃油サーチャージ目安一覧(2018年6月現在)
空港税について

国名	名称	税額	摘要対象	円貨額
日本	空港施設利用料	2,570円	国際線出発	—
	空港旅客保安サービス料	100円	国際線出発	—
	保安税	25.91CAD	カナダ出国時	約2,150円
カナダ	空港改善料	25.00CAD	国内・国際線出発時(トロント)	約2,080円
	空港改善料	20.00CAD	国内・国際線出発時(シャーロットタウン)	約1,660円
	統一売上税(HARMONIZED SALES TAX)	3.38CAD	国内・国際線出国時(トロント)	約280円
	統一売上税(HARMONIZED SALES TAX)	3.02CAD	国内・国際線出国時(シャーロットタウン)	約250円

燃油費について(2018年6月現在)

航空会社名	区間(片道)	燃油サーチャージの額	円貨額
エアカナダ	日本⇄カナダ	21,000円	—

※上記日本円換算目安は2018年6月20日の為替レートにて計算したものです。

- 当社による旅行契約の解除
次の場合、当社が旅行契約を解除することがあります。代金不払い、申し込み条件の不適合、病気、団体行動の支障、旅行の円滑な実施が不可能なとき等。
- 旅行条件基準日
2018年6月20日現在の運賃・料金を基準としています
○当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
○このパンフレットは、旅行業法12条の4及び5による説明書面、契約書面の一部となります。
- お客様各位
添乗員は旅程管理に万全を尽くすため、お客様と同行させていただきます。なお、労働基準法のためから勤務中、一定の休憩時間を適宜取得させることが必要ですので、お客様各位のご理解とご高配をお願い申し上げます。

お申込み・お問い合わせは

旅行企画・実施 ボンド保証会員 旅行業公正取引協議会会員

観光庁長官登録旅行業 1627号 (社) 日本旅行業協会正会員

ケイラントラベル 株式会社

TEL 03-5255-3215 FAX 03-5255-3216

〒103-0023 東京都中央区日本橋本町1-8-16
総合旅行業務取扱管理者：渡辺正文

●URL <http://www.kintravel.co.jp> ●MAIL tpg@kintravel.co.jp
●担当 成田、服部、森部 ●営業時間 9:00-17:45(定休日：土日祝日)

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明に不明な点があれは、ご遠慮なく上記の旅行業務取扱管理者までお尋ね下さい。

区分	申込金
旅行代金が30万円以上	50,000円